

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení

č. Z/BTS/DOP-KOM/01/2019

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Obchodné meno:	LEMUR, s. r. o.
Sídlo:	Narcisová 4, 040 11 Košice
Právna forma:	spoločnosť s ručením obmedzeným
Štatutárny orgán:	Mgr. Jana Beerová – konateľka Mgr. Miroslava Korytková – konateľka
IČO:	46 332 227
IČ DPH:	SK2023339835
Kontaktná osoba LEMUR:	



Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sro, vložka č. 28399/V

(ďalej len „LEMUR“)

a

Obchodné meno:	Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS)
Sídlo:	Letisko M. R. Štefánika, 823 11 Bratislava 21
Korešpondenčná adresa:	Letisko M. R. Štefánika, P. O. BOX 160, 823 11 Bratislava 216
Právna forma:	akciová spoločnosť
Štatutárny orgán:	predstavenstvo konajúce prostredníctvom Ing. Jozefa Pojedínca – predsedu predstavenstva a generálneho riaditeľa Mateja Hambálka – člena predstavenstva a výkonného riaditeľa pre financie
IČO:	35 884 916
IČ DPH:	SK 2021812683
Kontaktná osoba BTS:	



Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s. (BTS)

P. O. Box 160, 823 11 Bratislava 216

E-MAIL: info@bts.aero

IČO: 35 884 916

Okresný súd Bratislava I,

IBAN: SK59 8100 0001 1502 6775 0257

WEB: www.bts.aero

IČ DPH: SK2021812683

oddiel Sa, vložka č. 3327/B

SK94 0900 0000 0050 3163 4885



Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3327/B

(ďalej len „BTS“)

(ďalej spolu ako „Zmluvné strany“)

Článok 1. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú túto Zmluvu o spolupráci č. Z/BTS/DOP-KOM/01/2019 v súlade s ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „Zmluva“).
- 1.2. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že sa dohodli v zmysle zásad zmluvnej slobody a zmluvnej voľnosti, rovnakého postavenia Zmluvných strán na tejto Zmluve a jej obsahu.
- 1.3. Obidve Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto Zmluvy.

Článok 2. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je na jednej strane záväzok spoločnosti LEMUR vydávať časopis BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE na vlastné náklady a zodpovednosť, garantovať poskytnutie reklamno-inzertných služieb pre BTS v rozsahu podľa článku 2.2. tejto Zmluvy a na druhej strane záväzok spoločnosti BTS umiestniť príslušné výtlačky časopisu BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE vo svojich prevádzkových priestoroch prístupných cestujúcej verejnosti, ako aj plniť ďalšie povinnosti, ktoré sú s plnením záväzkov Zmluvných strán uvedených vyššie spojené.
 - 2.2. Záväzky LEMUR
 - 2.2.1. LEMUR sa zaväzuje vydávať letiskový lifestyleový časopis s názvom BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE vo formáte A4, v plnofarebnej tlači, a to súčasne v slovenčine a angličtine, v nasledovnej periodicite:

Časopis BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE má v 1. roku vydávania (v roku 2019) periodicitu 1 x (slovom jedenkrát) ročne v uvedenom termíne:

 - a) 1. vydanie v roku 2019 v mesiaci november 2019, pre obdobie zimného letového poriadku október 2019 – marec 2020, v náklade 10 000 ks a v rozsahu minimálne 28 strán.

Časopis BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE má v 2. roku vydávania (v roku 2020) periodicitu 2 x (slovom dvakrát) ročne v uvedenom termíne:

 - a) 1. vydanie v roku 2020 v mesiaci máj 2020, pre obdobie letného letového poriadku apríl 2020 – október 2020, v náklade 10 000 ks a v rozsahu minimálne 28 strán,
 - b) 2. vydanie v roku 2020 v mesiaci november 2020 pre obdobie zimného letového poriadku október 2020 – marec 2021, v náklade 10 000 ks a v rozsahu minimálne 28 strán.
- LEMUR sa zaväzuje poskytnúť BTS inzerciu a priestor na propagáciu letiska alebo podporu konkrétnych leteckých liniek v časopise BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE, a to tak, aby

inzercia letiska a PR texty tvorili najmenej 25 % obsahu časopisu BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE. Zmluvné strany si pre tento prípad porušenia Zmluvy dohodli zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR (slovom päťsto eur) za každé jednotlivé porušenie tohto ustanovenia Zmluvy; tým nie je dotknutý nárok na náhradu škody čo aj v rozsahu prevyšujúcom výšku zmluvnej pokuty.

- 2.2.2. LEMUR sa zaväzuje oznámiť kontaktnej osobe BTS včas termín uzávierok jednotlivých čísel a termíny uzávierky dodania podkladov inzercie tak, aby BTS bola schopná v primeranom čase dodať spoločnosti LEMUR podklady na zabezpečenie reklamno-inzertnej činnosti pre BTS v jednotlivých vydaniach časopisu.
- 2.2.3. LEMUR je povinný zdržať sa šírenia reklamy letiska Viedeň a leteckých spoločností operovaných z letiska Viedeň prostredníctvom časopisu BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE, a to v akejkolvek podobe, pokiaľ BTS nerozhodne inak, alebo pokiaľ neprevádzkujú letecké spojenie z BTS, pričom prezentácia tejto leteckej spoločnosti musí byť viazaná výlučne na prezentáciu leteckých spojení z BTS pod sankciou okamžitého ukončenia tejto Zmluvy zo strany BTS, bez ohľadu na škody vzniknuté LEMUR. Zmluvné strany si pre tento prípad porušenia Zmluvy dohodli zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR (slovom päťsto eur) za každé jednotlivé porušenie tohto ustanovenia Zmluvy; tým nie je dotknutý nárok na náhradu škody čo aj v rozsahu prevyšujúcom výšku zmluvnej pokuty.

2.3. Závazky BTS

2.3.1. **BTS sa zaväzuje :**

- a) uskladniť časopisy BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE vo vhodných priestoroch, aby sa predišlo ich poškodeniu,
- b) umožniť distribúciu časopisov BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE v termináloch letiska Bratislava (verejná a neverejná / tranzitná časť - za detekčnou kontrolou) a zabezpečiť pravidelné dopĺňanie časopisov BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE do stojanov,
- c) umiestniť po vzájomnej dohode s LEMUR v termináloch letiska Bratislava do 10 kusov (slovom desať kusov) stojanov pre časopis BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE na viditeľných a ľahko prístupných miestach,
- d) dodržať exkluzivitu časopisu BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE počas celého obdobia platnosti Zmluvy a nedistribúvať v termináloch letiska Bratislava identický druh reklamnej a lifestylevej tlače,
- e) dodržiavať termíny uzávierky časopisov BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE pre dodanie podkladov pre inzerciu alebo PR články zo strany BTS a tieto podklady dodať v kvalite a podľa požiadaviek LEMUR; to všetko tak, aby (ne)konaním BTS nebola ohrozená výroba a tlač.

Článok 3.

Odplata, jej splatnosť a spôsob úhrady

- 3.1. Zmluvné strany dohodli výšku odplaty takto:
 - a) za vykonanie propagačno-inzertnej služby vo forme poskytnutia reklamného priestoru podľa bodu 2.2.1. zo strany LEMUR pre BTS v časopise BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE uhradí BTS sumu vo výške 1.500,- EUR bez DPH (slovom tisíc päťsto eur) za celkovú inzerciu v jednom vydaní časopisu (pre vylúčenie pochybností má LEMUR pri riadnom plnení zmluvy nárok na odplatu vo výške 3 x 1500,-EUR za celé trvanie zmluvy)

- b) BTS poskytne umiestnenie časopisov v stojanoch na letisku, distribúciu, dopĺňanie a uskladnenie časopisov, za čo LEMUR uhradí BTS sumu vo výške 1,- EUR bez DPH.
- 3.2. Spoločnosť LEMUR je oprávnená vystaviť faktúru vo výške podľa bodu 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy a za plnenie tam uvedené po skončení kalendárneho mesiaca, v ktorom k plneniu došlo. Na účely tejto Zmluvy sa pod „mesiacom, v ktorom k plneniu došlo“ rozumie mesiac, v ktorom bolo príslušné vydanie časopisu BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE v súlade s článkom 2.2.1. tejto Zmluvy doručené BTS a táto skutočnosť protokolárne potvrdená kontaktnou osobou BTS. Faktúra je splatná v lehote 30 dní od dátumu jej doručenia poštou na adresu BTS uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy a e-mailom na adresu podatelna@bts.aero. Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle § 74 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty.
- 3.3. BTS je oprávnená vystaviť faktúru vo výške podľa bodu 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy po umiestnení prvého vydania časopisu (pre vylúčenie pochybností má BTS pri riadnom plnení zmluvy nárok na odplatu vo výške 1,- EUR bez DPH za celé trvanie zmluvy). Faktúra je splatná v lehote 30 dní od dátumu jej doručenia spoločnosti LEMUR. Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle § 74 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty.

Článok 4. Trvanie Zmluvy

- 4.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa jej účinnosti **do 30. 11. 2020.**
- 4.2. Zmluvu je možné skončiť :
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s trojmesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane alebo
 - c) odstúpením v súlade s bodom 4.3. tohto článku.
- 4.3. Každá zo strán je oprávnená od Zmluvy odstúpiť, ak druhá Zmluvná strana poruší závažným spôsobom niektoré jej ustanovenia, a napriek písomnej výzve ani v dodatočnej primeranej lehote v nej určenej chybný stav neodstráni. Za závažné porušenie tejto Zmluvy sa považuje najmä, ale nielen:
- a) ak LEMUR poruší/nesplní svoju oznamovaciu povinnosť podľa článku 2 bodu 2.2.2. písm. (i) Zmluvy,
 - b) ak LEMUR nevydá príslušné číslo časopisu BRATISLAVA AIRPORT MAGAZINE (slovom jeden) mesiac po termíne, určenom v súlade s článkom 2. bodom 2.2.1. Zmluvy.
- 4.4. Písomné oznámenie o odstúpení od Zmluvy s uvedením dôvodu odstúpenia je účinné jeho doručením druhej Zmluvnej strane. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú vyrovnať svoje pohľadávky bez zbytočného odkladu, ak budú ku dňu účinnosti odstúpenia od Zmluvy existovať.

Článok 5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Obe Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa budú vzájomne informovať o spolupráci, po dohode podporovať na webových stránkach, podporovať pri vytváraní pozitívneho obrazu a PR všeobecne a vzájomne si vytvárať dobré meno medzi laickou a odbornou verejnosťou.

- 5.2. Obe Zmluvné strany sa zaväzujú, že s údajmi, ktoré si poskytli v súvislosti s touto Zmluvou neoboznámia žiadnu tretiu osobu, ani ich nepoužijú v rozpore s touto Zmluvou pre svoje potreby. Toto ustanovenie sa vzťahuje aj na obdobie po skončení Zmluvy.
- 5.3. Úpravy alebo doplnky tejto Zmluvy a/alebo jej neoddeliteľných príloh môžu byť vykonané len písomne, vo forme očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve, schválených obidvomi Zmluvnými stranami, ak na inom mieste Zmluvy nie je uvedené inak.
- 5.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje týkajúce sa každej z nich sú pravdivé, v súlade so skutočným stavom a zaväzujú sa vzájomne sa informovať o akejkoľvek zmene údajov uvedených v Zmluve bez zbytočného odkladu po tom, čo k takejto zmene došlo. Obe Zmluvné strany sa zaväzujú oznámiť druhej strane všetky údaje a informácie, potrebné na právne uplatnenie všetkých práv vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 5.5. Doručovanie
- 5.5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti, obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto Zmluvy, si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky, pokiaľ nie je v Zmluve dohodnuté inak. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto Zmluvy rozumie najmä odstúpenie od Zmluvy (ak ho Zmluva alebo zákon pripúšťa), výzvy na zaplatenie a akékoľvek výzvy na plnenie.
- 5.5.2. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou na doručovanie písomností podľa tejto Zmluvy bude adresa sídla alebo korešpondenčná adresa uvedená v záhlaví tejto Zmluvy, ibaže Zmluvná strana oznámi druhej Zmluvnej strane zmenu svojej adresy. V takom prípade sa za adresu, určenú na doručovanie, považuje táto oznámená adresa. Odosielajúca Zmluvná strana nenesie prípadné právne následky spojené s nedodržaním oznamovacej povinnosti adresáta v zmysle tohto bodu Zmluvy.
- 5.5.3. Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť náležité preberanie zásielok na uvedenej adrese. V prípade neprevzatia zásielky sa prejav vôle jednej Zmluvnej strany, adresovaný druhej Zmluvnej strane, považuje za doručený 3. (slovom tretím) dňom od uloženia neprevzatej zásielky u doručovateľa. To platí aj v prípade, ak sa druhá Zmluvná strana so zásielkou neoboznámila alebo sa v mieste doručenia nezdržiava, s výnimkou prípadu, ak sa Zmluvná strana so zásielkou nemohla oboznámiť v dôsledku pochybenia zo strany doručovateľa.
- V prípade nedoručiteľnej neuloženej zásielky sa zásielka považuje za doručenú dňom jej vrátenia zo strany doručovateľa odosielateľovi.
- Odstúpenie alebo výpoveď Zmluvy (ak ich Zmluva alebo zákon pripúšťa) sa môže druhej Zmluvnej strane oznámiť len formou zásielky s doručenkou. Predchádzajúce ustanovenia platia pre tento prípad obdobne.
- 5.5.4. Pri ostatných spôsoboch doručovania (doručenie zaslaním e-mailovej správy) ktoré neobsahujú právny úkon a slúžia len na účely urýchlenia vzájomnej komunikácie Zmluvných strán, sa tieto považujú za dôjdené dôjdením potvrdenia o prijatí e-mailovej správy na technickom zariadení odosielateľa. Týmto spôsobom je vylúčené adresovanie a doručovanie:
- (i) písomností, obsahujúcich prejavy vôle Zmluvných strán, ktoré sú uvedené v bode 5.5.1. tohto článku;
 - (ii) ostatných písomností, ktoré majú u ich adresáta vyvolať právne účinky (tzn. zakladať, meniť alebo rušiť práva alebo povinnosti);
- tieto písomnosti musia byť adresátovi riadne doručené.
- 5.6. Pre prípad, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy, resp. niektoré z jej vedľajších ustanovení je alebo sa v budúcnosti stane z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo neúčinným, v takomto prípade platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy nie je dotknutá. Namiesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia bude platiť primeraná úprava, ktorá sa v rámci

- pripustnosti platného právneho poriadku čo najviac približuje účelu sledovanému touto Zmluvou.
- 5.7. Právne vzťahy medzi Zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení, podporne ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení, ako aj inými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
 - 5.8. Zmluvné strany potvrdzujú, že porozumeli obsahu tejto Zmluvy aj dokumentov, na ktoré sa odvoláva (ak je to aplikovateľné). Tiež vyhlasujú, že ich vôľa bola slobodná a vážna, že obsah Zmluvy je vyjadrený dostatočne určito a zrozumiteľne a bola uzavretá podľa zásad dobrých mravov a poctivého obchodného styku.
 - 5.9. Táto Zmluva je uzavretá a právne účinky nadobúda dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami, ibaže právne predpisy, platné ku dňu jej podpisu, vyžadujú pre nadobudnutie jej účinnosti prístupenie ďalšej právnej skutočnosti (napr. zverejnenie Zmluvy)
 - 5.10. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 (slovom: štyroch) origináloch, po 2 (slovom: dvoch) pre každú zo Zmluvných strán.

V Bratislave, dňa _____ 2019

3 0 OKT. 2019

Za LEMUR:

Za BTS



Emília Berová
konateľka
LEMUR, s.r.o.

Oto Šinkovic

člen predstavenstva a výkonný riaditeľ pre rozvoj
a správu majetku
Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s.
(BTS)

Matej Hambálik

člen predstavenstva a výkonný riaditeľ pre
financie
Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a.s.
(BTS)